



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 2.10.2014
COM(2014) 611 final

2014/0283 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer for så vidt angår ændringen af bilag II om koordinering af sociale sikringsordninger

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Den 1. juni 2002 trådte aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ("aftalen") i kraft. Bilag II til denne aftale omhandler koordineringen af sociale sikringsordninger.

I medfør af aftalens artikel 18 kan det blandede udvalg om fri bevægelighed for personer ændre bilag II til aftalen. I artikel 2 i afgørelse 2002/309/EF¹ er det fastsat, at Rådet på forslag af Kommissionen fastlægger Unionens holdning til det blandede udvalgs afgørelser.

For at sikre ensartet og korrekt anvendelse af EU-lovgivningen og undgå administrative og eventuelle juridiske vanskeligheder skal bilag II til aftalen henvise til al relevant EU-lovgivning og alle relevante afgørelser truffet af Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger. Bilag II til aftalen blev derfor erstattet af det blandede udvalgs afgørelse nr. 1/2012 af 31. marts 2012. Ved denne afgørelse blev der indført et moderniseret system til koordinering af sociale sikringsordninger, hvilket system havde fundet anvendelse inden for EU siden den 1. maj 2010, jf. forordning (EF) nr. 883/2004 (som ændret ved forordning (EF) nr. 988/2009), idet afgørelsen implementerede forordning (EF) nr. 987/2009 og afgørelserne og henstillingerne fra Den Administrative Kommission. Disse tre forordninger fandt også anvendelse på Schweiz.

Bilag II til aftalen bør nu ændres for at tage hensyn til den EU-lovgivning, som er trådt i kraft efterfølgende, især de ændringer, der følger af Kommissionens forordning (EU) nr. 1244/2010 af 9. december 2010², Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 465/2012 af 22. maj 2012³ og Kommissionens forordning (EU) nr. 1224/2012 af 18. december 2012⁴, forordning (EF) nr. 883/2004⁵ og forordning (EF) nr. 987/2009⁶.

I dette øjemed fremlægger Kommissionen dette forslag til en rådsafgørelse om den holdning, som Unionen skal indtage i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen. Efter Domstolens dom af 27. februar 2014 i sag C-656/11 vedrørende hjemmelen for at træffe afgørelser er dette forslag til en ny rådsafgørelse støttet på artikel 48 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), sammenholdt med samme traktats artikel 218, stk. 9. Forslaget tager hensyn til udkastet til afgørelse fra det blandede udvalg, som der blev opnået enighed om på embedsmandsniveau med de schweiziske myndigheder den 14. marts 2013, og støtter den konsekvente anvendelse af EU-lovgivningen om koordinering af de sociale sikringsordninger i forholdet mellem EU og Schweiz.

¹ 2002/309/EF/Euratom: Afgørelse truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, den 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund.

² EUT L 338 af 22.12.2010, s. 35.

³ EUT L 149 af 8.6.2012, s. 4.

⁴ EUT L 349 af 19.12.2012, s. 45.

⁵ EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1, som berigtiget ved EUT L 200 af 7.6.2004, s. 1; Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger.

⁶ EUT L 284 af 30.10.2009, s. 1; Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger.

Bilag II til aftalen bør ligeledes ændres for at tage hensyn til den schweiziske forbundslov om tillægsydelser af 6. oktober 2006. Den nævnte retsakt erstattede den tilsvarende retsakt af 19. marts 1965. Baggrunden for den nye lov var en generel revision af opgavefordelingen mellem forbundsstaten og kantonerne samt finansieringen af disse opgaver. Hverken ydelserne eller betingelserne for at opnå dem blev ændret derved. Ydelsernes karakter og formål er fortsat de samme.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF DE BERØRTE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

Affattelsen af bilag II i det vedlagte forslag er blevet til på baggrund af faglige drøftelser med deltagelse af sagkyndige inden for social sikring, navnlig fra de sociale sikringsorganer i Schweiz og i EU. Ajourføringen af bilag II til aftalen vil forenkle og modernisere koordineringen af sociale sikringsordninger mellem Schweiz og EU's medlemsstater navnlig i kraft af implementeringen af forordning (EU) nr. 465/2012. Dette vil have en positiv indvirkning set i forhold til den gældende lovgivning og vil forbedre de administrative procedurer for alle brugere af forordningerne, herunder nationale socialsikringsorganer, arbejdsgivere (især små og mellemstore virksomheder) og de enkelte borgere.

3. VIRKNINGER FOR BUDGETTET

Dette forslag har ingen virkning for EU-budgettet.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer for så vidt angår ændringen af bilag II om koordinering af sociale sikringsordninger

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 48 sammenholdt med samme traktats artikel 218, stk. 9,

under henvisning til afgørelse 2002/309/EF, Euratom, truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, den 4. april 2002, om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund⁷, særlig dennes artikel 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer (herefter benævnt "aftalen") trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) I aftalens artikel 18 er det fastsat, at det blandede udvalg kan træffe afgørelse om ændringer til aftalen, herunder til bilag II til aftalen, som vedrører koordineringen af sociale sikringsordninger.
- (3) For at sikre den ensartede anvendelse af EU-lovgivningen og undgå administrative og mulige juridiske vanskeligheder skal bilag II i aftalen ændres for at integrere nye EU-retsakter, som aftalen ikke henviser til i sin nugældende affattelse.
- (4) Den holdning, som Unionen skal indtage i det blandede udvalg, bør derfor baseres på det udkast til afgørelse, der er gengivet i bilaget til denne afgørelse —

⁷ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 1.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 14 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer, skal baseres på det blandede udvalgs udkast til afgørelse, der er gengivet i bilaget til denne afgørelse.

Unionens repræsentanter i det blandede udvalg kan vedtage mindre ændringer af udkastet til afgørelse, uden at Rådet træffer yderligere afgørelser.

Artikel 2

Det blandede udvalgs afgørelse offentliggøres efter vedtagelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den [...].

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 2.10.2014
COM(2014) 611 final

ANNEX 1

BILAG

Udkast

**AFGØRELSE NR. 1/2014 VEDTAGET AF DET BLANDEDE UDVALG, DER ER
NEDSAT I HENHOLD TIL AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE
FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG DET
SCHWEIZISKE FORBUND PÅ DEN ANDEN SIDE OM FRI BEVÆGELIGHED FOR
PERSONER**

af 21. juni 1999

om ændring af bilag II til aftalen om koordinering af sociale sikringsordninger

til

forslag til Rådets afgørelse

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer for så vidt angår ændringen af bilag II om koordinering af sociale sikringsordninger

BILAG

Udkast

Afgørelse nr. 1/2014
vedtaget af det blandede udvalg,
der er nedsat i henhold til aftalen mellem
Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side
og Det Schweiziske Forbund på den anden side
om fri bevægelighed for personer

af 21. juni 1999

om ændring af bilag II til aftalen om koordinering af sociale sikringsordninger

DEN BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer¹ ("aftalen"), særlig artikel 14 og 18, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen blev undertegnet den 21. juni 1999 og trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Bilag II til aftalen om koordinering af sociale sikringsordninger blev erstattet af det blandede udvalgs afgørelse nr. 1/2012 af 31. marts 2012.²
- (3) Bilag II til aftalen bør ajourføres for at tage hensyn til de nye EU-retsakter, som er trådt i kraft efterfølgende, især ændringen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004³, og den ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009⁴, der blev foretaget ved Kommissionens Forordning (EU) nr. 1244/2010⁵, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 465/2012⁶ og Kommissionens forordning (EU) nr. 1224/2012⁷.
- (4) Der bør også tages hensyn til de afgørelser og henstillinger, som Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger har truffet for at gennemføre forordning (EF) nr. 883/2004 og forordning (EF) nr. 987/2009, efter det blandede udvalgs afgørelse nr. 1/2012 trådte i kraft.

¹ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 6.

² EUT L 103 af 13.4.2012, s. 51.

³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1, som berigtiget i EUT L 200 af 7.6.2004, s. 1).

⁴ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 284 af 30.10.2009, s. 1).

⁵ Kommissionens forordning (EU) nr. 1244/2010 af 9. december 2010 (EUT L 338 af 22.12.2010, s. 35).

⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 465/2012 af 22. maj 2012 (EUT L 149 af 8.6.2012, s. 4).

⁷ Kommissionens forordning (EU) nr. 1224/2012 af 18. december 2012 (EUT L 349 af 19.12.2012, s. 45).

- (5) Bilag II til aftalen bør ajourføres i overensstemmelse med ændringerne af de relevante EU-retsakter —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag II til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ("aftalen") ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse er udfærdiget på bulgarsk, dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i den anden måned efter dens vedtagelse af det blandende udvalg.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På det blandede udvalgs vegne
Formand
Sekretærer*

BILAG

Bilag II til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ændres således:

- 1) **I del A: Omhandlede retsakter, punkt 1**, ændres ordene "som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 988/2009 af 16. september 2009 om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastsættelse af indholdet i dets bilag⁸" til:

"som ændret ved:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 988/2009 af 16. september 2009 om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastsættelse af indholdet af dets bilag⁹
- Kommissionens forordning (EU) nr. 1244/2010 af 9. december 2010 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004¹⁰
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 465/2012 af 22. maj 2012 om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og forordning (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004¹¹
- Kommissionens forordning (EU) nr. 1224/2012 af 18. december 2012 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004¹²."

- 2) **I del A: Omhandlede retsakter, punkt 1**, under overskriften "Ved anvendelsen af aftalen foretages der følgende tilpasninger til forordning (EF) nr. 883/2004:" ændres ordene i litra h), stk. 1, "(forbundslov om tillægssydelse af 19. marts 1965)" til:

"forbundslov om tillægssydelse af 6. oktober 2006".

- 3) **I del A: Omhandlede retsakter, punkt 2**, indsættes efter ordene "Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de

⁸ EUT L 284 af 30.10.2009, s. 43.

⁹ EUT L 284 af 30.10.2009, s. 43.

¹⁰ EUT L 338 af 22.12.2010, s. 35.

¹¹ EUT L 149 af 8.6.2012, s. 4.

¹² EUT L 349 af 19.12.2012, s. 45.

nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger¹³ følgende:

"som ændret ved

- Kommissionens forordning (EU) nr. 1244/2010 af 9. december 2010 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004¹⁴
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 465/2012 af 22. maj 2012 om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og forordning (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004¹⁵
- Kommissionens forordning (EU) nr. 1224/2012 af 18. december 2012 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. (EF) nr. 987/2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004¹⁶."

- 4) **I del A: Omhandlede retsakter, punkt 2**, under overskriften "Ved anvendelsen af aftalen foretages der følgende tilpasninger til forordning (EF) nr. 987/2009:" udgår følgende ord:

"Ordning mellem Schweiz og Italien af 20. december 2005 om fastsættelse af særlige procedurer for refusion af sygehjælp".

- 5) **I del B: Retsakter, som de kontraherende parter skal tage behørigt hensyn til**, tilføjes følgende efter punkt 21:

"22. Afgørelse nr. E2 af 3. marts 2010 truffet af Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikkerhedsordninger om fastsættelse af en procedure for forvaltning af ændringer vedrørende de nærmere bestemmelser for de organer, der er omhandlet i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004, og som er opført i det elektroniske register, der indgår i EESSI¹⁷

23. Afgørelse nr. E3 af 19. oktober 2011 truffet af Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikkerhedsordninger om den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 95 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009¹⁸

¹³ EUT L 284 af 30.10.2009, s. 1.

¹⁴ EUT L 338 af 22.12.2010, s. 35.

¹⁵ EUT L 149 af 8.6.2012, s. 4.

¹⁶ EUT L 349 af 19.12.2012, s. 45.

¹⁷ EUT C 187 af 10.7.2010, s. 5. [Elektronisk udveksling af oplysninger om social sikring]

¹⁸ EUT C 12 af 14.1.2012, s. 6.

24. Afgørelse nr. H6 af 16. december 2010 truffet af Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger om anvendelsen af visse principper i forbindelse med sammenlægning af perioder i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger¹⁹
 25. Afgørelse nr. S8 af 15. juni 2011 truffet af Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger om bevilling af proteser, større hjælpemidler og andre større naturalydelse i henhold til artikel 33 i forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger²⁰
 26. Afgørelse nr. U4 af 13. december 2011 fremsat af Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger om procedureerne for refusion i henhold til artikel 65, stk. 6 og 7, i forordning (EF) nr. 883/2004 og artikel 70 i forordning (EF) nr. 987/2009²¹.
- 6) **I del C: Retsakter, som de kontraherende parter tager ad notam, tilføjes følgende efter punkt 2:**
- "3. Henstilling nr. S1 af 15. marts 2012 fra Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger om de finansielle aspekter af tværnationale organdonationer fra levende donorer²²."

¹⁹ EUT C 45 af 12.2.2011, s. 5.

²⁰ EUT C 262 af 6.9.2011, s. 6.

²¹ EUT C 57 af 25.2.2012, s. 4.

²² EUT C 240 af 10.8.2012, s. 3.